

УДК [378.016:811.111]:378.091.33

**ПОВЫШЕНИЕ УЧЕБНОГО ПОТЕНЦИАЛА СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
(НА ПРИМЕРЕ МАСТЕР-КЛАССОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ИНО-
ЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ)**

**ENHANCING EDUCATIONAL POTENTIAL OF STUDENT CONFERENCES (THE CASE
STUDY OF WORKSHOPS ON DEVELOPING ENGLISH COMMUNICATION SKILLS)**

Аннотация. Проведение студенческих конференций на английском языке становится неотъемлемой частью практики преподавания английского языка в вузе. Участие в подобных мероприятиях является продуктивным и для обучающихся, и для преподавателей и способствует развитию коммуникативных навыков, необходимых для академического и профессионального взаимодействия. В настоящей статье мы рассматриваем серию обучающих мастер-классов, проведенных кафедрой английского языка для гуманитарных направлений и специальностей СГУ им. Н.Г. Чернышевского. Описываемые мастер-классы посвящены различным аспектам академического дискурса и направлены на повышение учебного потенциала студенческой конференции.

Abstract. Student conferences held in English are becoming an inherent part of the practice of English language teaching in universities. Both university students and lecturers benefit from these events as they add to the improvement of communication skills crucial for academic and professional interaction. The article describes a series of workshops organized by the chair of English for the Humanities of Saratov State University. The workshops focus on teaching various aspects of academic discourse and aim at greater educational potential of student conferences.

Ключевые слова: студенческая конференция, англоязычный академический дискурс, коммуникативные навыки.

Keywords: student conferences, English academic discourse, communication skills.

В настоящее время приоритетом преподавания иностранных языков в вузе является обучение продуктивному взаимодействию в значимых ситуациях академического и профессионального взаимодействия. За пределами аудиторных занятий такие навыки формируются посредством организации разнообразных мероприятий, среди которых одно из самых популярных и востребованных – научно-практические конференции для студентов. В качестве рабочего языка на всех этапах проведения подобных конференций используется иностранный язык, чаще всего, английский.

В центре внимания в настоящей работе находится ежегодная научно-практическая конференция “Young Scholars’ Research in the Humanities” («Актуальные исследования молодых ученых в области гуманитарных наук»), организуемая для студентов гуманитарных направлений подготовки.

Студенческая конференция – мероприятие, в подготовке которого самостоятельная работа студентов (аудиторная и внеаудиторная, контролируемая и неконтролируемая) занимает значительно место. Важно отметить, что студенческая конференция играет большую роль в повышении внутренней мотивации всех ее участников, что объясняется самой природой этого события академической жизни. Подготовка к участию в конференции связана с определенностью заданий, их значимостью; предполагает привлечение знаний, умений и навыков; дает возможность действовать самостоятельно; обеспечивает немедленную обратную связь. Указанные компоненты помогают создать такие психологические состояния у ее участников, которые способны повысить эффективность их деятельности, - «воспринимаемая значимость работы», «ощущаемая ответственность», «знание результатов» [1, с. 210-211].

Со стороны обучающегося можно выделить следующие преимущества. Во-первых, студентам предоставляется возможность сообщить аудитории о результатах своих исследований, получить опыт публичного выступления, познакомиться с научным этикетом. Во-вторых, выступая перед другими участниками, преподавателями, более опытными учеными, студент оказывается перед необходимостью отстаивать свою точку зрения, отвечая на вопросы, доказывать достоверность результатов, получает ответную реакцию в виде комментариев и критических замечаний. В-третьих, итогом участия в конференции может стать еще один весьма весомый пункт в портфолио индивидуальных достижений студента и публикация в сборнике по материалам конференции.

Для преподавателей, задействованных в организации и проведении студенческих конференций, это способ повысить профессионализацию процесса обучения; внести вклад в формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, а в том случае, когда конференция проводится на английском языке, и универсальной коммуникативной компетенции. Кроме того, заявки студентов, тезисы, устные выступления и Power Point презентации помогают оценить результаты текущей работы на практических занятиях.

Все перечисленное указывает на огромный учебный потенциал студенческой конференции. Желание максимально использовать образовательные возможности таких мероприятий объясняет постоянную работу исследователей и преподавателей-практиков над осмыслением опыта, анализом недочетов, оцениванием устных выступлений студентов и написанных ими статей. К вопросам, активно изучаемых коллегами, относятся организационные и дискурсивные аспекты (Л.Ю. Манасян, Н.Ю. Фанян; И.В. Батунова, Е.И. Лобынева, А.Ю. Николаева, И.В. Алексеенко); проблемы повышения мотивации (Е.В. Ларионова); разнообразные формы представления результатов исследований (Д.А. Алексева; Н.А. Кубракова; А.О. Смирнова, А.А. Сосновская) [2-10].

На наш взгляд, одним из способов повышения эффективности студенческой конференции является проведение учебных мастер-классов для формирования иноязычной коммуникации. Мастер-классы непродолжительны по времени, отличаются высокой интерактивностью, сосредоточены на обсуждении узкой темы и позволяют обратить внимание студентов на те вопросы, которые остаются за рамками аудиторных занятий. Такие мастер-классы кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей проводит в рамках студенческой конференции “Young Scholars’ Research in the Humanities” («Актуальные исследования молодых ученых в области гуманитарных наук») уже второй год. Рассмотрим цели и методическое содержание проведенных мастер-классов.

Начнем с описания мастер-класса, посвященного медиаграмотности, - «Как проверить достоверность информации». Актуальность тематики обусловлена погруженностью современного человека в беспрецедентные по объему информационные потоки. Оценка достоверности и качества информации приобретает исключительное значение и в социальной жизни, в целом, и в научно-исследовательской деятельности в частности. Методическую основу мастер-класса составляет технология развития критического мышления. В ходе мастер-класса студенты знакомились с методами распознавания недостоверной информации, вербальными и невербальными индикаторами, отличающими сфабрикованные новости от реальных. Затем студентам предлагалось проанализировать примеры новостных сообщений с учетом тех техник, о которых они узнали в начале мастер-класса. Вовлеченность в работу объяснялась необходимостью поиска самостоятельного решения, опорой на личный опыт чтения разнообразных текстов, особенно в сети Интернет. Образовательными технологиями, косвенно связанными с целями и содержанием данного мастер-класса, являются технологии организации самостоятельной работы и поиска информации.

Далее мы объединили в одну группу мастер-классы «Язык выступления: как представить результаты научного исследования широкой аудитории», «Как написать эффективную англоязычную аннотацию научной статьи», «Пишем мотивационное письмо» и «Учимся описывать графики, таблицы и диаграммы», потому что их целью является обучение различным аспектам академического дискурса.

Первый мастер-класс активизирует знания студентов об основных характеристиках письменной и устной научной речи, о механизмах их порождения; обращает внимание на особенности восприятия научного текста на слух и вытекающую из этого необходимость использования определенных синтаксических и лексических средств; указывает на принципиальную значимость фактора адресата для подготовки успешного выступления на конференции.

Второй мастер-класс посвящен написанию аннотаций научных статей на английском языке и опирается на обширный анализ статей из иностранных научных журналов [12]. Знание конвенций и удачных образцов дает возможность оценить качество аннотаций, написанных не носителями английского языка. На практических примерах студентам было показано, как повысить эффективность англоязычной аннотации русской научной статьи. Студенты активно включались в процесс оценки, предлагали свои варианты исправлений.

Цель третьего мастер-класса – знакомство с мотивационным письмом как жанром делового общения в рамках академического дискурса. Написание мотивационного письма – сложный и многоэтапный процесс, и, безусловно, за короткое время, отведенного на мастер-класс, невозможно остановиться на всех стадиях и проблемах создания такого текста, поэтому было выбрано только рассмотрение типового тематического наполнения мотивационного письма. После краткого теоретического вступления студентам предлагалось определить темы отдельных отрывков аутентичных англоязычных мотивационных писем, связать их с базовыми ценностями академического взаимодействия и интенциями авторов.

Четвертый мастер-класс был посвящен использованию графических средств для описания разных типов данных, адекватного лексического и грамматического оформления комментария к таблицам, графикам и диаграммам. Актуальность обращения к этой теме продиктована растущими темпами публикационной активности молодых исследователей. Определяющим становится то, что графические средства позволяют представлять большие объемы данных эмпирических исследований в компактном виде, придают ясность и точность научному тексту, повышают объективность повествования.

Методически описанные мастер-классы соотносятся с технологиями развития критического мышления, организации самостоятельной работы и поиска информации. К этому набору можно также добавить технологию контент-анализа, потому что все обсуждаемые типы текстов и сообщений связаны с определенными группами лексики: лексическими средствами логической связи в письменном тексте, метатекстовыми скрепами в устном выступлении; наименованиями частей таблиц, графиков и диаграмм, характера изменений. Здесь оказываются востребованными специальные подходы, разработанные в теории и практике обучения академическому письму: подход, ориентированный на этапы создания текста (*process-centered approach*); подход, нацеленный на работу с текстом как продуктом, т.е. над внутренней структурой и языковым наполнением (*product-centered approach*), и жанровый подход (*genre-based approach*).

Мастер-классы «Проблемы контекстуально обусловленного перевода» и «Перевод имен собственных» направлены на знакомство студентов с факторами, влияющими на выбор

наиболее удачных соответствий при переводе; с принятыми правилами передачи имен собственных на иностранном языке. В ходе мастер-классов участники получили возможность поделиться своими вариантами перевода примеров, предложенных преподавателями.

Мастер-класс «Проблемы контекстуально обусловленного перевода» органически связан с технологией развития критического мышления, потому что принятие правильного переводческого решения всегда зависит от умения выбрать нужное значение слова; понять точку зрения автора исходного текста, определить степень пристрастности / беспристрастности, объективности / субъективности, эмоциональности / нейтральности изложения. Зачастую требуется узнать информацию об авторе, источнике (например, известно, что подача информации зависит от того, чью точку зрения выражает те или иные СМИ). Соответственно, выполнение данных задач опирается также на технологию поиска информации.

Мастер-класс «Перевод имен собственных» может оказаться полезным для оформления заявок на участие в конференции (элементарная передача собственного имени участника), англоязычной версии метаданных статьи в научных журналах; для перевода деловой корреспонденции (в текстах писем регулярно упоминаются наименования компаний, торговых судов, газет, журналов) и официальных документов (здесь особенно важно обращать внимание на передачу тех имен собственных, которым нет соответствий в английском языке). Здесь задействованными оказываются технологии критического мышления, поиска информации и контент-анализа.

Таким образом, благодаря проведению мастер-классов студенческая конференция перестает быть просто площадкой, на которой молодые исследователи учатся оформлять заявки, писать тезисы, оттачивают навыки публичных выступлений. Широта обсуждаемых в ходе мастер-классов проблем позволяет мотивированным студентам составить многомерное представление об академическом общении, познакомиться с вопросами, с которыми они не сталкиваются в силу своей основной специализации (например, студенты неязыковых направлений имеют меньшее количество часов на языковую подготовку и, соответственно, не могут осуществлять лингвистический анализ разнообразных текстов с той же глубиной и тщательностью, что и студенты языковых факультетов). Кроме того, такие мастер-классы, как мастер-класс, направленный на оценку достоверности информации, способствует формированию надпредметных навыков, которые помогают решать задачи в рамках самых разных дисциплин.

Список литературы

1. Современные образовательные технологии: учебное пособие / коллектив авторов; под ред. Н.В. Бордовской. М.: КНОРУС, 2011. 432 с.
2. Манасян Л.Ю., Фанян Н.Ю. Жанр научной конференции: особенности актуализации // Филология в контексте коммуникации и современной культуры. Материалы Международного филологического конгресса. Отв. С.С. Бычков, В.В. Катермина, А.М. Прима, А.В. Самойлова. 2020. С. 221-228.
3. Батунова И.В., Лобынева Е.И., Николаева А.Ю., Алексеенко И.В. Подготовка студентов технических вузов к научной дискуссии на иностранном языке // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2019. № 7 (140). С. 49-52.
4. Ларионова Е.В. Внеаудиторная деятельность как способ повышения мотивации студентов к изучению английского языка // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научных статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Изд-во СГУ, 2020. – Вып.3 – С. 114-119.
5. Smirnova A.Yu., Sosnovskaya A.A. Poster Session at the International Conference: Experience of Organizing and Holding // Проблемы оптической физики и биофотоники. SFM-2016: материалы Международного симпозиума и Международной молодежной научной школы Saratov Fall Meeting 2016 / под ред. Г.В. Симоненко, В.В. Тучина. – Саратов: Изд-во «Новый ветер», 2016. С. 203-205.
6. Sosnovskaya A.A. Implementing an Effective Report Strategy // Представляем научные достижения миру. Естественные науки: материалы X научной конференции молодых ученых «Presenting Academic Achievements to the World». – Саратов: Изд-во «Саратовский источник», 2020. С. 118-124.
7. Кубракова Н.А. Различия между английским и русским научным дискурсом (проблема подготовки русскими студентами научного текста на английском языке) // Сопоставительные исследования 2016. Воронеж: издательство «Истоки», 2016. С.258-261.
8. Кубракова Н.А. Оценивание качества студенческих статей на английском языке в рамках ежегодной конференции “Young Scholars’ Research in the Humanities” // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научно-методических статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Издательство «Техно-Декор», 2018. С.106-115.
9. Alexeeva D.A. Abstracts of Scientific Articles as They Are and as They Should Be Written // Проблемы оптической физики и биофотоники. SFM-2018: материалы Международного симпозиума и Международной молодежной научной школы Saratov Fall Meeting 2018 / под ред. Г. В. Симоненко, В. В. Тучина. Саратов: Изд-во «Новый ветер», 2018. С. 131–132.
10. Alexeeva D.A. Writing Your First Scientific Article // Представляем научные достижения миру. Естественные науки: материалы X научной конференции молодых ученых «Presenting Academic Achievements to the World». Саратов: Изд-во «Саратовский источник», 2020. С. 5-8.
11. Кубракова Н.А. Формы обучения академическому письму на английском языке (мастер-класс по написанию мотивационного письма) // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научных статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Изд-во СГУ, 2020. Вып.3. С. 96-101.
12. Сипакова И.Н. Как озаглавить научную статью: современные тенденции и некоторые трудности перевода // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научно-методических статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Изд-во СГУ, 2019. Вып. 2. С. 85 – 89.